CONTENTS

Acknowledgments vii

Introduction 1

Arta Khakpour, Mohammad Mehdi Khorrami, and Shouleh Vatanabadi

PART I. TRANSNATIONAL CONTEXTS: INTERCONNECTED HISTORIES, GEOGRAPHIES, AND LANGUAGES
1. Narratives of Borders and Beyond 11

Shouleh Vatanabadi

2. Lost Homelands, Imaginary Returns: The Exilic Literature of Iranian and Iraqi Jews 20

Ella Shohat

PART II. THEORIZING CULTURAL EXPRESSIONS OF WAR
3. Treacherous Memory: Bashu the Little Stranger and the Sacred Defense 61

Kamran Rastegar

4. War Veterans Turned Writers of War Narratives 88

M. R. Ghanoonparvar

5. Between Betrayal and Steadfastness: Iraqi Prisoners of War Narrate Their Lives 103

Dina Rizk Khoury

6. Stepping Back from the Front: A Glance at Home Front Narratives of the Iran-Iraq War in Persian and Arabic Fiction 120

Amir Moosavi

7. Not a Manifesto: The Languages of Aggression 138

Michael Beard
**PART III. WAR THROUGH VISUAL REPRESENTATIONS**

8. All’s Not Quiet on the Western Front: Graphic Arts in the Iranian War Effort  
   *Peter Chelkowski*  
   163

   *Marjan Riahi, translated by Arta Khakpour*  
   176

**PART IV. LITERARY NARRATIVES OF WAR**

10. Representation of the Iran-Iraq War in Kurdish Fiction  
    *Mardin Aminpour*  
    193

11. Editing (Virayesh) as a Movement of Resistance during the Iran-Iraq War  
    *Farzaneh Farahzad*  
    206

    *Mohammad Mehdi Khorrami*  
    217

*Appendix A: Only the Dead Witnessed the End of the War*  
   *Ali Bader, translated by Amir Moosavi*  
   237

*Appendix B: My Brother’s Blue Eyes*  
   *Marjan Riahi, translated by Mohammad Mehdi Khorrami*  
   246

*Appendix C: Two Poems*  
   *Sinan Antoon, translated by Sinan Antoon*  
   250

*Appendix D: A Chapter from The Pomegranate Alone*  
   *Sinan Antoon, translated by Sinan Antoon*  
   252

*Appendix E: A Letter to the Saad Family*  
   *Habib Ahmadzadeh, translated by Paul Sprachman*  
   258

*Select Bibliography*  
   265

*About the Contributors*  
   271

*Index*  
   277